



多言語音声翻訳アプリ

< ボイストラ >

無料アプリ

VoiceTra[®]

話した内容を外国語に翻訳
31言語に対応！

他のサイズは
ありますか。

ショッピングで

次の列車は
何時ですか。

駅で

穴子ください。

寿司屋で



旅行会話に
最適！

チェックインは
何時ですか。

ホテルで

少し熱があります。

病院で

ボイストラ

VoiceTra は、国立研究開発法人情報通信研究機構 (NICT) の
“音声認識・翻訳・音声合成” 技術を活用した **多言語音声翻訳アプリ** です。

アプリのダウンロードはこちらから

右の QR コードか、下の VoiceTra サポートページの
バナーリンクからアクセスしてください。

※アプリのインストール間違いにご注意ください。

App Store
からダウンロード



Google Play
で手に入れよう



VoiceTraサポートページ

<https://voicetra.nict.go.jp/>



Facebookページ @VoiceTra.Support

<https://www.facebook.com/VoiceTra.Support/>

- VoiceTra は無料でダウンロード・ご利用いただけますが、個人の旅行者の試用を想定して作られた NICT の研究用アプリであり、研究目的のサーバを使用しています。
- NICT の多言語翻訳技術を活用した製品・サービスが拡大中です。業務用に最適な民間企業の製品・サービスのご利用もご検討ください。
民間企業の製品・サービス事例のご紹介 → グローバルコミュニケーション開発推進協議会サイト <https://gcp.nict.go.jp/>

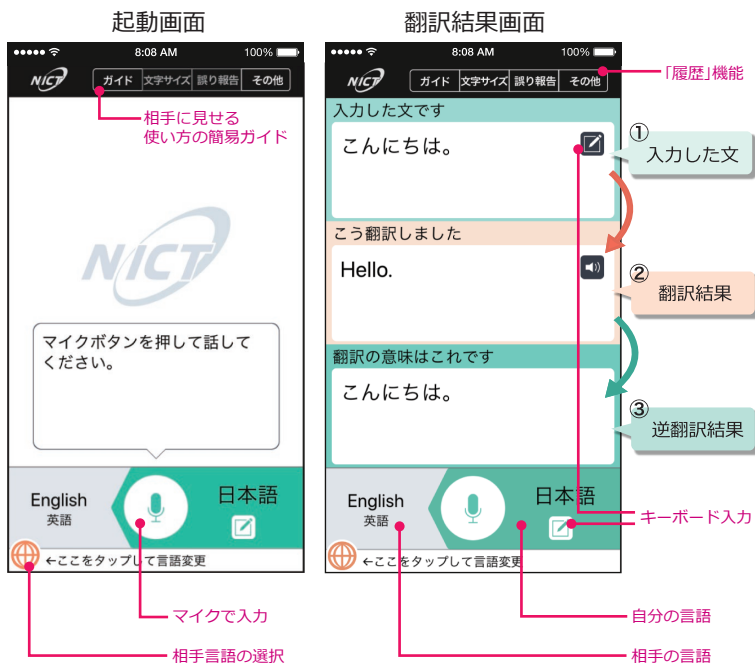


ボイストラ

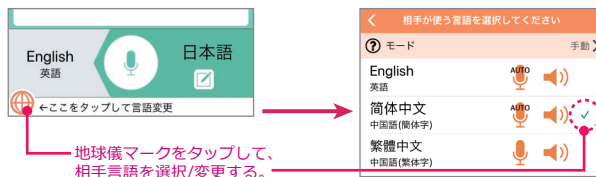
多言語音声翻訳アプリ VoiceTra は、話しかけたことを翻訳します。ダウンロード・ご利用は、すべて無料* です。

* 本アプリケーションのご利用にはインターネット接続によるデータ通信を必要とします。その際の通信料はご利用者様負担となります。海外でローミング中にご使用の場合、通信料が高額になる場合があります。ご注意ください。

画面の説明

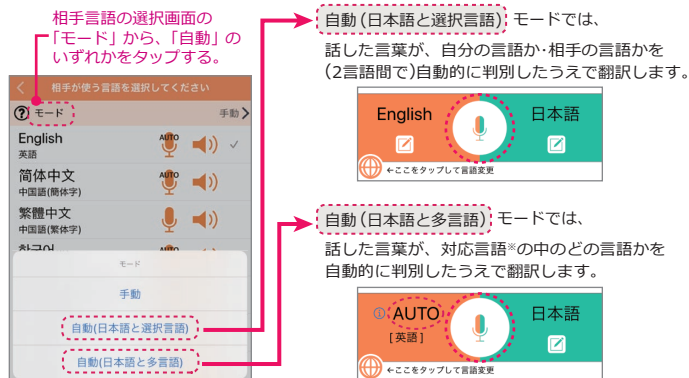


相手言語の選択



一部の言語*で言語の**自動判別機能**が試せます！

※対応言語は“翻訳できる言語”一覧をご参照ください (AUTO付きマークの言語が対応可)



翻訳できる言語 (31言語)

— 日本語～モンゴル語を重点研究言語(★印は強化対策中言語)としています —

🗣️ 音声で入力できる (20言語対応)

🗣️ 何語かを自動判別もできる (10言語対応)

🔊 音声が出力される (18言語対応)

🗣️ 🔊 日本語	🗣️ 🔊 ベトナム語	🗣️ 🔊 アラビア語	🗣️ 🔊 トルコ語
🗣️ 🔊 英語	🗣️ 🔊 スペイン語	🗣️ 🔊 イタリア語	🗣️ 🔊 ハンガリー語
🗣️ 🔊 中国語(簡体字)	🗣️ 🔊 ミャンマー語	🗣️ 🔊 ウクライナ語	🗣️ 🔊 ヒンディ語
🗣️ 🔊 中国語(繁体字)	🗣️ 🔊 フィリピン語	🗣️ 🔊 ウルドゥ語	🗣️ 🔊 ポーランド語
🗣️ 🔊 韓国語	🗣️ 🔊 ブラジルポルトガル語	🗣️ 🔊 オランダ語	🗣️ 🔊 ポルトガル語
🗣️ 🔊 タイ語	🗣️ 🔊 クメール語*	🗣️ 🔊 シンハラ語	🗣️ 🔊 マレー語
🗣️ 🔊 フランス語	🗣️ 🔊 ネパール語*	🗣️ 🔊 デンマーク語	🗣️ 🔊 ラオ語
🗣️ 🔊 インドネシア語	🗣️ 🔊 モンゴル語*	🗣️ 🔊 ドイツ語	🗣️ 🔊 ロシア語

※言語数については、中国語の簡体字と繁体字は1言語として数えています。

お問い合わせ先

・多言語音声翻訳技術のライセンスについて

ASTREC 技術移転担当: ict@khn.nict.go.jp

VoiceTraで使用する多言語音声翻訳技術の商用利用についてのご相談等は、こちらまで連絡ください。

・アプリの使い方について

VoiceTraサポートチーム: voicetra-support@khn.nict.go.jp

・開発元

〒619-0289 京都府相楽郡精華町光台 3-5

国立研究開発法人情報通信研究機構 (NICT)

先進的音声翻訳研究開発推進センター (ASTREC)

・VoiceTraサポートページ

<https://voicetra.nict.go.jp/>



・VoiceTraは多言語音声翻訳技術の性能評価等の実証実験のために公開されています。そのため、VoiceTraの提供期間は保証されず、予告無く提供が終了する場合があります。

・VoiceTraに入力された音声や翻訳結果などのデータは、多言語音声翻訳技術の改良の目的のために利用します。

・VoiceTraはNICTの登録商標です。このパンフレットに記載するその他の会社名、商品名、ブランド名、ロゴマークなどは、各社の商号、登録商標、または商標です。

・このパンフレットの内容は変わることがあります。最新情報はVoiceTraサポートページをご覧ください。



Багатомовний додаток для розмовного перекладу

Безкоштовно

VoiceTra®

**Перекладає те, що ви говорите,
на 31 мову!**

У вас є
інший розмір?

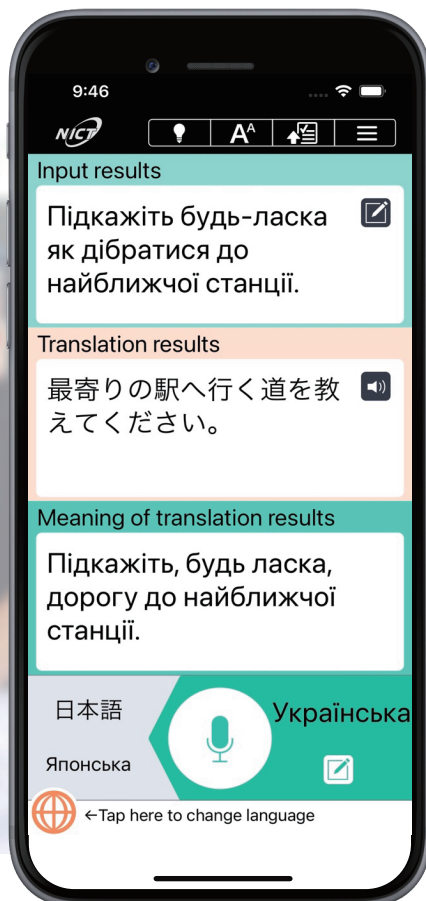
 У магазині

О котрій годині
відправляється
наступний потяг?

 На станції

Морський вугор,
будь ласка.

 У суші-ресторані



Найкраще
підходить
для розмов у
подорожах

О котрій
годині заїзд?

 У готелі

У мене невелика
температура.

 У лікарні

Давайте говорити з усім світом за допомогою "VoiceTra"!

VoiceTra - це легкий у використанні багатомовний додаток для перекладу, що перекладає ваші слова на різні мови. Ви легко можете перевірити, чи введені вами дані перекладені вірно, чи ні.

Цей додаток використовує машинний переклад, технології розпізнавання мови та синтезу мовлення, розроблені Національним інститутом інформаційних та комунікаційних технологій (NICT).

Як завантажити

Відскануйте QR-код справа або перейдіть за посиланням
VoiceTra Support Page. <https://voicetra.nict.go.jp/en/>

* Переконайтеся, що ви завантажуєте правильний додаток!

Підтримує ОС: iOS, Android

* Не гарантується використання на всіх пристроях на вищезазначених ОС.



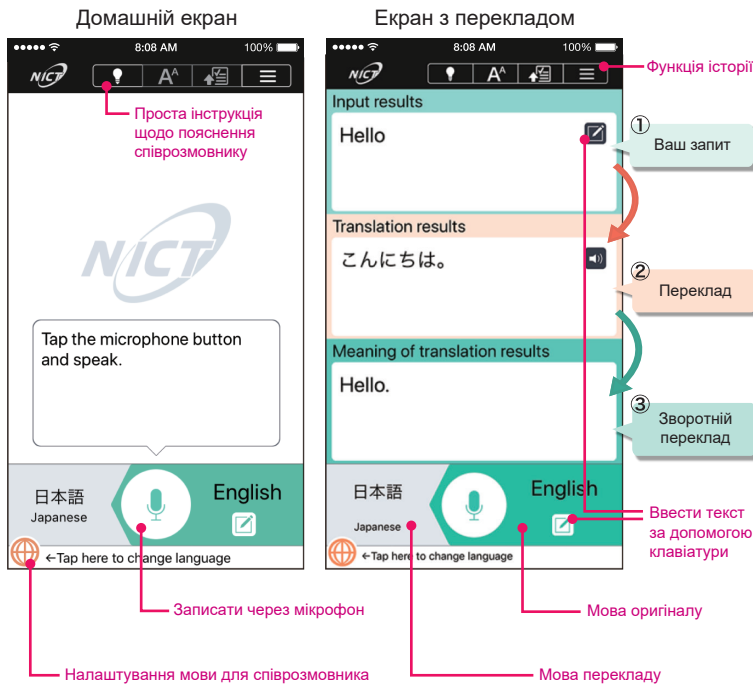


VoiceTra перекладає те, що ви говорите, на різні мови.

Завантаження та використання безкоштовно.*

*Для використання додатку необхідне підключення до інтернету. Комісія за використання інтернету - це відповідальність користувача. Майте на увазі, що перебуваючи за кордоном та використовуючи роумінг, оплата за мобільну передачу даних може бути дуже високою.

Опис екрана



Налаштування мови для співрозмовника

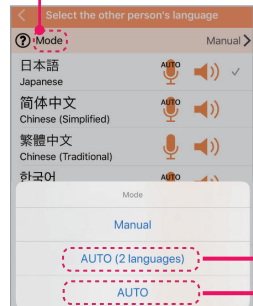


Спробуйте **функцію розпізнавання мови** для деяких мов!*

*Див. підтримувані мови нижче. (Мови з позначкою "AUTO" підтримуються.)

Оберіть режим "AUTO" із "Mode" зверху екрана налаштування мови для співрозмовника.

У режимі "AUTO (2 languages)" VoiceTra автоматично виявить введену мову серед обраної пари мов та зробить переклад.



В режимі "AUTO" VoiceTra автоматично визначить введену мову серед підтримуваних мов* та зробить переклад.



Підтримувані мови (31 мова)

🗣️ Голосовий запис (можливо для 20 мов) 🗣️ Автоматичне розпізнавання мови (для 10 мов) 🗣️ Голосовий переклад (можливо для 18 мов)

🗣️ 🗣️ Японська	🗣️ 🗣️ В'єтнамська	🗣️ 🗣️ Арабська	🗣️ 🗣️ Турецька
🗣️ 🗣️ Англійська	🗣️ 🗣️ Іспанська	🗣️ 🗣️ Італійська	🗣️ 🗣️ Угорська
🗣️ 🗣️ Китайська (спрощена)	🗣️ 🗣️ Бірманська	🗣️ 🗣️ Українська	🗣️ 🗣️ Гінді
🗣️ 🗣️ Китайська (традиційна)	🗣️ 🗣️ Філіппінська	🗣️ 🗣️ Урду	🗣️ 🗣️ Польська
🗣️ 🗣️ Корейська	🗣️ 🗣️ Бразильська португальська	🗣️ 🗣️ Нідерландська	🗣️ 🗣️ Португальська
🗣️ 🗣️ Тайська	🗣️ 🗣️ Кхмерська	🗣️ 🗣️ Сингальська	🗣️ 🗣️ Малайська
🗣️ 🗣️ Французька	🗣️ 🗣️ Непальська	🗣️ 🗣️ Датська	🗣️ 🗣️ Лаоська
🗣️ 🗣️ Індонезійська	🗣️ 🗣️ Монгольська	🗣️ 🗣️ Німецька	🗣️ 🗣️ Російська

Зв'язок з нами

Команда підтримки VoiceTra:
voicetra-support@khn.nict.go.jp

3-5 Hikaridai, Seika-cho, Soraku-gun, Kyoto, 619-0289, Japan

Національний інститут інформаційних та комунікаційних технологій (NICT)
Центр науково-дослідних розробок передового голосового перекладу (ASTREC)

Сторінка підтримки VoiceTra

<https://voicetra.nict.go.jp/en/>



- VoiceTra є доступним для громадськості, зокрема для проведення верифікаційного тестування та оцінки тощо. Тому термін роботи є невизначеним і може бути припиненим без попереднього повідомлення.
- Дані, які вводяться у VoiceTra, такі як мовленнєві дані та результати перекладу, будуть використовуватися з метою вдосконалення багатомовної технології голосового перекладу.
- VoiceTra - це зареєстрована торгова марка NICT. Назви інших компаній, їх продукції, брендів та логотипів, які використовуються в даній листівці, є торговими назвами, зареєстрованими торговими марками або торговими марками відповідних компаній.
- Інформація на листівці може бути змінена. Щоб отримати останню інформацію, будь ласка, заходьте на сторінку підтримки VoiceTra.